

Decimoséptima Olimpiada Internacional de Lingüística

Yongin (República de Corea), 29 de julio – 2 de agosto de 2019

Soluciones de los problemas del torneo individual

Problema 1. Orden de las palabras:

- (O) V- l_S (S = sujeto; O = objeto; V = predicado)
- (O₁) V₁- $l_S^=$ (O₂) V₂- l_S
- (O₁) V₁- l_{S_1} -a (O₂) V₂- l_{S_2} ($S_1 \neq S_2$)
- N₁-a N₂-a ‘N₁ y N₂’ (N = sustantivo)

antes de una vocal: **b > w**

En algunos verbos, la vocal de la última sílaba de la raíz se asimila a la vocal de la primera sílaba de la terminación.

S	$l_S^=$ ($S_1 = S_2$)	l_S		
		pasado	presente	futuro
1 ^a pers. del sing.	-en-i	-aan	-iin	-an-iin
2 ^a pers. del sing.	-en-eb		-eeb	-an-eeb
3 ^a pers. del sing. masc.	-en-e	-oon	-een	-an-een
3 ^a pers. del sing. fem.	-en-u	-een	-uun	-an-uun
1 ^a pers. del pl.	-en-ub		-uub	-an-uub
3 ^a pers. del pl.	-en-ib		-iib	-an-iib

- (a) 12. **Om benu aneen.** *Ella agarró el pan y lo comió.*
 13. **Munuuna wunuub.** *Ella viene y nosotros nos vamos.*
 14. **Wingkiiwa wengamburuun.** *Ellos cantan y ella escucha.*
 15. **Anon ye weng wengamberenib yee-daraniib.** *Ellos escucharán al perro y se levantarán.*
 16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Yo veré el pescado y tú verás al hombre.*
 17. **Ok wedmeena aniin.** *Él ve el agua y yo la bebo.*
- (b) 18. *Nosotros nos iremos y ellos vendrán.* **Wananuuwa mananiib.**
 19. *Yo agarro el cerdo y él agarra el pescado.* **Awon biina oon been.**
 20. *Él vio el agua y la casa y escuchó al perro.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**
 21. *Tú comes el pan y cantas.* **Om aneneb wingkeeb.**

Problema 2. Orden de las palabras: A N (A = adjetivo, N = sustantivo).

Colores:	#FFFFFF	#FF0000	#964B00	#000000
animales	muent-er'ery		s'erkt-er'ery	ler'erg-ery
árboles		pekoy-ar'		lo'og-ar'
cosas redondas	muench-erh	perkery-erh		
tudo	muench-ey		s'okt-oy	lo'og-ey

- (a)
- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. muencherh rohkuen | G. <i>pelota blanca</i> |
| 2. perkeryerh holeehl 'wernerh | M. <i>avellana roja</i> |
| 3. muencherh nerhpery | D. <i>uva blanca</i> |
| 4. s'erakter'ery ch'eeshah | A. <i>perro marrón</i> |
| 5. muenchar' pyaap' | H. <i>arbusto de manzanita blanco</i> |
| 6. pekoyar' tepoo | K. <i>árbol rojo</i> |
| 7. luuehlson' nerhpery | N. <i>uva morada</i> |
| 8. muenchey cheek'war | I. <i>silla blanca</i> |
| 9. muent'er'ery ch'eeshah | F. <i>perro blanco</i> |
| 10. ler'ergery cher'ery | C. <i>oso negro</i> |
| 11. 'errwerhson' slekwoh | L. <i>camisa verde pasto</i> |
| 12. muent'er'ery puuek | P. <i>venado blanco</i> |
| 13. lo'ogey slekwoh | O. <i>camisa negra</i> |
| 14. s'oktoy no'oy | E. <i>zapato marrón</i> |
| 15. 'wer'errgerchson' cher'ery | J. <i>oso anaranjado</i> |
| 16. lo'ogey no'oy | B. <i>zapato negro</i> |
| 17. tegee'n nerhpery | R. <i>uva amarilla</i> |
| 18. skoyon rohkuen | Q. <i>pelota azul</i> |
- (b)
- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 19. muencherhl | V. <i>leche</i> |
| 20. 'wer'errgerch | W. <i>aliso (esp. de árbol)</i> |
| 21. luuehl | X. <i>iris salvaje</i> |
| 22. ler'ergerh | T. <i>grano de café</i> |
| 23. pekoyek | U. <i>sangre</i> |
| 24. skoyon | Y. <i>cielo</i> |
| 25. tegee'n | S. <i>canario</i> |
- (c)
26. **'errwerh** — *pasto*
 27. **ler'ergerh rohkuen** — *pelota negra*
 28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — *perro rojo*
 29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — *perro marrón-rojizo*
- (d)
30. *venado morado* — **luuehlson' puuek**
 31. *zapato blanco* — **muenchey no'oy**
 32. *pelota amarilla* — **tegee'n rohkuen**
 33. *árbol negro* — **lo'ogar' tepoo**

Problema 3. La dirección de la escritura es de derecha a izquierda.

- [en la escritura pahlaví de los libros] ↔ [transliteración científica]:

𐭠	ʾ, A, h	𐭡	n, r, w, ' (with hook)	𐭢	s
𐭣	b	𐭤	z	𐭥	c, p
𐭦	d, g, y, Z	𐭧	k	𐭨	š
𐭩	E	𐭪	l	𐭫	t
		𐭬	m		

- [[ligatures]]:

𐭠𐭡	←	𐭠𐭡	𐭡𐭢	←	𐭡𐭢	𐭢𐭣	←	𐭢𐭣	𐭣𐭤	←	𐭣𐭤	𐭤𐭥	←	𐭤𐭥	𐭥𐭦	←	𐭥𐭦
𐭠𐭡𐭢	←	𐭠𐭡𐭢	𐭡𐭢𐭣	←	𐭡𐭢𐭣	𐭢𐭣𐭤	←	𐭢𐭣𐭤	𐭣𐭤𐭥	←	𐭣𐭤𐭥	𐭤𐭥𐭦	←	𐭤𐭥𐭦	𐭥𐭦𐭧	←	𐭥𐭦𐭧
𐭠𐭡𐭢𐭣	←	𐭠𐭡𐭢𐭣	𐭡𐭢𐭣𐭤	←	𐭡𐭢𐭣𐭤	𐭢𐭣𐭤𐭥	←	𐭢𐭣𐭤𐭥	𐭣𐭤𐭥𐭦	←	𐭣𐭤𐭥𐭦	𐭤𐭥𐭦𐭧	←	𐭤𐭥𐭦𐭧	𐭥𐭦𐭧𐭨	←	𐭥𐭦𐭧𐭨
𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤	←	𐭠𐭡𐭢𐭣𐭤	𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥	←	𐭡𐭢𐭣𐭤𐭥	𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦	←	𐭢𐭣𐭤𐭥𐭦	𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧	←	𐭣𐭤𐭥𐭦𐭧	𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨	←	𐭤𐭥𐭦𐭧𐭨	𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩	←	𐭥𐭦𐭧𐭨𐭩

- [transliteración científica] ↔ [transcripción]:

𐭠	∅, ā	k	k, -g	t	t, -d, h
b	b	l	l, r	w	w, ō, u, ū
c	č, -z	m	m	y	ǰ, -y, ī
d	d, -y, ē	n	n	z	z
g	g	r	r	'	-∅
h	h, x	s	s	—	a, e, i
		š	š		

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
E	CC	G	Y	D	CC	K	S	V	L	I	Z	P	DD	O	M	B
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
F	X	C	BB	V	AA	J	T	Q	H	T	U	W	R	A	F	N

(b) U. 𐭠𐭡𐭢𐭣 = 𐭠𐭡𐭢𐭣 'hlmn' Ahreman 'el espíritu del mal'.

- (c) EE. 𐭠𐭡𐭢𐭣 b^onbšn' bāmbišn reina
 FF. 𐭠𐭡𐭢𐭣 ch^ol čahār cuatro
 GG. 𐭠𐭡𐭢𐭣 tl tar sobre, a través
 HH. 𐭠𐭡𐭢𐭣 h^ok' xāk tierra, polvo
 II. 𐭠𐭡𐭢𐭣 hwn' xōn sangre
 JJ. 𐭠𐭡𐭢𐭣 hwk' hūg cerdo

(d)

KK. DKRA 𐭠𐭡𐭢𐭣 LL. dlwnd 𐭠𐭡𐭢𐭣 MM. stwl 𐭠𐭡𐭢𐭣 NN. cmbll 𐭠𐭡𐭢𐭣

Problema 4. $\overset{R}{\downarrow}C_1VC_2$ (V es la vocal tónica)

- dialecto del norte: $R = C_1VC_2$, pero
 - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
 - C_1 es precedida por una vocal $\Rightarrow R = C_2$
- dialecto costeño: $R = C_1V_1C_2V_2$, pero
 - $\neg \exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
 - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, \mathbf{k}, \mathbf{g}, \mathbf{\eta}, \mathbf{w}\} \Rightarrow R = C_1V_1$

(C_1, C_2 son consonantes; V, V_1, V_2 son vocales)

Respuestas:	dialecto del norte	dialecto costeño
etaleŋa	etaŋleŋa	etaleleŋa
jaga	jagjaga	jajaga
gasírana	garsírana	gasirasírana
daramota	daratmota	daramotamota
pɔwna	pɔwpɔwna	pɔwpɔwna
ertɔpa	ertɔptɔpa	ertɔpatɔpa
dabuka	dakbuka	dabubuka
ŋuŋim	ŋuŋuŋim	ŋuŋuŋim
igón	iŋgón	igónŋgón

Problema 5. Reglas:

- orden de las palabras:

– $A(T) \text{ nú } B \left(\text{'A es B'/'A fue B'}, T = \text{tiempo: } \begin{cases} \text{cí} & (\text{pasado}) \\ \emptyset & (\text{futuro}) \end{cases} \right)$

– $S \ T \ V \ O \ (\text{lé}) \ L \ D$

(S = sujeto, V = predicado, O = objeto, L = lugar, D = día)

* 'ver' = $\gamma\epsilon\eta$ (O) lé

* después de una consonante: $\text{lé} > \acute{e}$

	tiempo	'acabar de ...'/'estar a punto de ...'	hoy	< 3 días	> 3 días
• tiempo:	pasado (V)	nô:	bê:	cí nô:	tò nô:
	futuro (V)	nú	nú gé:	nú bóy	nú yú:

- 1ª pers. del sing.: n- + T/V

– $nb > mb$

– $nk/\eta g > \eta k/\eta g$

– $nn > n$

- después de $\hat{\text{a}}, \tilde{\text{a}}, \grave{\text{a}}: \acute{\text{a}} > \check{\text{a}}$

Respuestas:

- (a) 16. $bvúsòw \text{ nŭ } fò \text{ shě } ntfŭ.$ ***Bvusow** es pasado mañana.*
 17. $me \text{ nú } \eta g\acute{e}: \text{ nyén } k\grave{\eta}k\check{f}\check{u} \text{ lé } \grave{e}b\grave{e}n.$ *Veré el ñame hoy.*
 18. $wvù \text{ tò } n\hat{o}: \text{ yén } b\grave{e}s\grave{e}n \grave{e} \text{ bvúmbòn.}$ *Él nos vio el **bvumbon**.*
 19. $b\grave{e}s\grave{e}n \text{ nŭ } b\acute{o}y \text{ tó } f\grave{o}w\check{a}y \text{ bvúzhí:dèn.}$ *Llegaremos al mercado el **bvuzhiden**.*

- (b) **bvutfu, bvũkka, bvuzhi, bvukema, bvũkaden, bvuzhiden, bvusow, bvumbon.**

- (c) 20. *Ayudé al hombre el **bvusow**.* $me \text{ ncí } n\hat{o}: \text{ nfí } d\grave{i}\grave{e}ms\grave{e}n \text{ bvúsòw.}$
 21. *El ladrón acaba de robar el ñame.* $c\check{o}\eta \text{ n}\hat{o}: \text{ c}\check{o}\eta \text{ k}\grave{\eta}k\check{f}\check{u}.$
 22. *Escucharé el carro el **bvũkaden**.* $me \text{ nú } nyú: \text{ nyów } mutù \text{ bvũk\grave{a}:dèn.}$
 23. *La mujer matará al hombre hoy.* $kw\grave{o}:n \text{ nŭ } g\acute{e}: \text{ yó } d\grave{i}\grave{e}ms\grave{e}n \text{ \grave{e}b\grave{e}n.}$
 24. *El hombre te vio hoy.* $d\grave{i}\grave{e}ms\grave{e}n \text{ b\grave{e}: } \text{ yén } w\grave{o} \text{ l\grave{e} } \grave{e}b\grave{e}n.$